



Les romans sont aussi souvent accompagnés d'illustrations. Là encore, il a fallu réfléchir à leur place (bien séparée du texte) et à leur rôle. Ainsi, chez Rageot, les illustrations ne sont pas seulement un plus, elles viennent aussi éclairer le texte.

Avec *Dyscool*, Nathan propose une offre différente puisque les ouvrages ont tous été conçus d'abord pour un format numérique. Aux spécificités développées pour une impression papier, l'éditeur a donc pu intégrer des fonctionnalités 100 % numériques, comme une aide visuelle ou audio sur demande, une définition des mots accessible en ligne, la colorisation des phonèmes ou des syllabes, une fenêtre de lecture dynamique, un marque ligne et un réglage du contraste adaptable à tous.

CONTRAINTES DE LONGUEUR

Au-delà de l'adaptation de la forme et du fond, les éditeurs expliquent aussi qu'ils sont tout de même obligés de proposer des textes plus courts : « À tranche d'âge équivalente, ils sont plus courts que la majorité des ouvrages que l'on trouve en librairie », explique Hélène Daveau, dont la collection *Flash Fiction* qui se destine au 8-12 ans ne comporte pas de titres dépassant les 100 pages. La raison ? Les difficultés des dyslexiques à cet âge les empêchent de lire des romans plus longs.

Chez Castelmores aussi on évoque ce souci, même s'il est plus pragmatique : « on évite les livres trop longs en version classique, car la version en DYS est encore plus longue et le livre plus épais. Cela pourrait décourager les lecteurs et donnerait un prix de vente trop élevé ».

PREMIERS BILANS ET PERSPECTIVES D'ÉVOLUTION

Si les professionnels du livre, les enseignants, les orthophonistes et les parents saluent unanimement l'émergence de ces nouvelles collections, il est encore trop tôt pour faire un bilan du réel impact de ces lectures adaptées sur les troubles des enfants DYS. Chez Nathan, Nathalie Chappey est la seule à noter déjà quelques résultats : « Les enfants arrivent à se concentrer sur le sens de l'histoire. En quelques séances de travail, ils progressent et montrent leur désir de continuer à lire. Ils lisent avec un meilleur rythme. Le nombre d'erreurs baisse sensiblement. Et surtout, ils finissent le livre sans contrainte ». Un constat à relativiser et qui ne pourra finalement se faire qu'avec le temps et le développement de nouveaux titres. Et cela semble bien parti car, pour l'heure, les éditeurs semblent plutôt satisfaits des résultats économiques de ces collections et envisagent de développer leur catalogue.

ET LE PROFESSEUR DOCUMENTALISTE ?

ACHETER ET PROMOUVOIR

L'une des missions du professeur documentaliste est d'acquérir un fonds qui soit en adéquation avec les besoins des élèves et de l'équipe pédagogique. Dès lors, ces nouvelles collections semblent avoir toute leur place au sein des CDI. Si les romans de la collection *Colibri* semblent plutôt destinés à un niveau primaire (tant par la taille des ouvrages que par leurs thèmes), quelques titres pourront être sélectionnés dans la collection *Flash Fiction*, pour des élèves de 6^e notamment. Les romans DYS de Castelmores sont eux clairement à destination des ados. Quant à *Dyscool* chez Nathan, les premiers titres au format papier viennent de sortir ; ainsi, si le CDI ne possède pas de tablettes numériques, cela offre une bonne alternative.

Une fois ces livres achetés, on pourra informer l'équipe enseignante et notamment les professeurs de français, très demandeurs, des spécificités de ces collections. Nul doute que les ouvrages devraient recevoir un bon accueil de leur part, mais aussi de la part des élèves DYS qui auront plaisir à avoir entre les mains un livre adapté à leurs besoins !

POUR ALLER PLUS LOIN

JOURDAIN, Tiphanie.

Flash Fiction, des romans jeunesse adaptés aux dyslexiques. - [en ligne], 2017. [consulté le 09/08/2017].

■ www.lirado.com/flash-fiction-des-romans-jeunesse-adaptes-aux-dyslexiques/

Fédération Française des Dys.

La Dyslexie, qu'est-ce que c'est ? - [en ligne], FFDYS. [consulté le 09/08/2017].

■ www.ffdys.com/troubles-dys/dyslexie-et-dysorthographe

Association Dys Positif.

Dyslexie : comment aider un enfant dyslexique ? [en ligne], Dyspositif. [consulté le 09/08/2017].

■ www.dys-positif.fr/dyslexie